

Branch _____ الفرع

بنك إتش إس بي سي الشرق الأوسط المحدود
HSBC Bank Middle East Limited

Date _____ التاريخ

AMANAH COMPANY ACCOUNT OPENING FORM نموذج فتح حساب الأمانة لشركة

- شركة محدودة المسؤولية Limited Liability Company
 شركة مساهمة عامة Public Joint Stock Company
 شركة مساهمة خاصة Private Joint Stock Company
 أخرى (يرجى ذكرها) Others (Please Specify) _____

Please where applicable and complete this form in BLOCK LETTERS. يرجى التاشير بعلامة أينما يلزم وتعبئة هذا النموذج بخط واضح

Part A - Customer Information

الجزء أ - بيانات العميل

Name of the Company اسم الشركة	Country of Incorporation/ Registration بلد التأسيس/التسجيل
Registered No. الرقم المسجل	Details of Introducer بيانات المعرف الإسم:
Nature of Business/Industry طبيعة العمل/الصناعة	Account Number: رقم الحساب: Address: العنوان:
Correspondence Address عنوان المراسلة	Telephone Number: رقم الهاتف:
Telephone No. رقم الهاتف: Fax: الفاكس:	Signature: التوقيع:
Registered Office/Factory Address (complete only if different from Correspondence Address) العنوان المسجل للمكتب/للمصنع (يذكر فقط إذا كان يختلف عن عنوان المراسلة)	Telephone No. رقم الهاتف: Fax: الفاكس:
1. Details of any other account(s) maintained with the HSBC Group in the above name? بنك/الفرع Account Number رقم الحساب	١. بيانات أي حساب آخر/حسابات أخرى مفتوح/مفتوحة لدى مجموعة HSBC بالإسم المذكور أعلاه؟ Account Number رقم الحساب
2. Details of Present Bankers بنك/الفرع Bank/Branch Account Number رقم الحساب	٢. بيانات البنوك الحالية Account Number رقم الحساب

Part B - Amanah Account Opening

الجزء ب - فتح حساب الأمانة

Type of Account Required نوع الحساب المطلوب <input type="checkbox"/> حساب الأمانة الجاري Amanah Current Account (ACU) <input type="checkbox"/> أخرى (يرجى ذكرها) Others (please specify) _____ <input type="checkbox"/> حساب الأمانة للاستثمار لأجل Amanah Term Investment Account (ATD)
Currency of Amanah Account عملة حساب الأمانة <input type="checkbox"/> درهم الإمارات AED <input type="checkbox"/> جنيه استرليني GBP <input type="checkbox"/> دولار أمريكي USD <input type="checkbox"/> أخرى (يرجى ذكرها) Others (please specify) _____
Statement Required (For Amanah Current Account only) كشف الحساب المطلوب (لحساب الأمانة الجاري فقط) <input type="checkbox"/> شهريا كما في نهاية الدوام يوم (التاريخ) Monthly as at close of business on (Date) _____ <input type="checkbox"/> فترات أخرى (يرجى ذكرها) Other Frequency (please specify) _____ <input type="checkbox"/> يرسله إلى عنوان المراسلة Mail to Correspondence Address <input type="checkbox"/> احتفظوا به لحين استلامه من (المكتب) Hold for Collection at (office) _____
Cheque Book Required (For Current Accounts only) دفتر الشيكات المطلوب (للحسابات الجارية فقط) <input type="checkbox"/> ٢٥ شيك صغير 25 Leaf Small <input type="checkbox"/> ٥٠ شيك صغير 50 Leaf Small <input type="checkbox"/> ٥٠ شيك كبير 50 Leaf Large <input type="checkbox"/> ١٠٠ شيك كبير 100 Leaf Large عدد الدفاتر/دفاتر الشيكات المطلوب No. of Books _____ دفتر/دفاتر الشيكات المطلوب <input type="checkbox"/> collected at (office) _____ من قبل (الإسم وتحقق الشخصية) _____ <input type="checkbox"/> mailed to the correspondence address of the account إرساله/إرسالها إلى عنوان المراسلة الخاص بالحساب

Telephone Banking الخدمات المصرفية الهاتفية

Option to transfer funds between accounts.

خيار تحويل الأموال بين الحسابات

 Yes Noلا نعم Electronic Banking (Please obtain brochures for details) الخدمات المصرفية الإلكترونية
(يرجى الحصول على النشرات لمعرفة التفاصيل)

Part D - Amanah Account Opening Mandate

الجزء د - التفويض بفتح حساب الأمانة

I/We, the undersigned being/the present Chairman / General Manager(s)/Sole Manager* of the limited liability company/public/private joint stock company (delete as appropriate) under the name of _____ (the "Company") being properly constituted under the laws of _____ (insert relevant jurisdiction as appropriate) the Emirate of _____ and applicable Federal laws of the United Arab Emirate (Delete if appropriate) and having its principal address at _____ hereby certify that [at a meeting of the Board of Managers/Directors** of the Company duly convened and held***] on the _____ day of _____ 20 _____ the following resolution of the Company were duly adopted:-

بهذا اشهد أنا الموقع / نشهد نحن الموقعون أدناه، بصفتي رئيس مجلس الإدارة / المدير العام / المدير الوحيد، بصفتنا المديرون العموميون* في السوق الحالي للشركة ذات المسؤولية المحدودة / للشركة المساهمة العامة/ الخاصة (اشطب ما لا يلزم) التي تعمل تحت اسم _____ ("الشركة") والتي تم تأسيسها حسب الأصول بموجب قوانين _____ (إمارة _____) (الولاية القضائية المعنية حسب اللازم) والقوانين الاتحادية السارية لدولة الإمارات العربية المتحدة (اشطب إذا لزم الأمر وعنوان مكتبها الرئيسي في _____ بهذا أشهد /نشهد بأنه [في اجتماع لمجلس مدراء /إدارة الشركة** تم توجيه الدعوة بشأنه وانعقد حسب الأصول***] في اليوم _____ من شهر _____ عام _____ ٢٠، تم اتخاذ القرارات التالية للشركة حسب الأصول:-

(i) That HSBC Bank Middle East Limited (the "Bank") be, and are hereby, appointed Bankers of the Company and that the Company open and/or continue an Amanah current account or any other Amanah account in the name of he Company denominated in Dirhams (or any other currency as may be approved by the Bank from time to time) and that the Bank be authorised, until any amending resolution to the contrary shall have been communicated to the Bank, to treat and consider any _____ (insert number) Manager(s)/Director's acting together/individually (delete as appropriate) (the "Authorised Manager(s)") or any _____ (insert number) of the following persons (the "Authorised Person(s)") acting together/individually (delete as appropriate):-

(١) أن يتم تعيين بنك إتش إس بي سي الشرق الأوسط المحدود ("البنك")، وبهذا يتم تعيينه مصرفاً للشركة، وأن تقوم الشركة بفتح حساب الأمانة الجاري و/أو الإبقاء على حساب الأمانة الجاري المفتوح أو أية حسابات الأمانة أخرى باسم الشركة بالدرهم (أو بأية عملة أخرى حسبما يوافق البنك من وقت الأخرى) وأن يخول البنك، حتى يتم إبلاغ البنك بأي قرار معدل بخلاف ذلك، في معاملة واعتبار أي _____ (انكر العدد) مدير/مدراء/عضو/أعضاء مجلس الإدارة مجتمعين/منفردين (اشطب ما لا يلزم) ("المدير المخول/المدراء المخولين) أو أي _____ (انكر العدد) مع الأشخاص المذكورين أدناه ("الشخص المخول/الأشخاص المخولين") مجتمعين/منفردين (اشطب ما لا يلزم):-

A. _____

أ.

B. _____

ب.

C. _____

ج.

as fully empowered to act and sign on behalf of the Company in all transactions with the Bank;

متمتعاً/متمتعين بكامل الصلاحية للتصرف والتوقيع نيابة عن الشركة في كافة تعاملاتها مع البنك.

(ii) that the Bank be instructed to debit all or any such accounts (to the extent they are in credit) with cheques, bills of exchange, promissory notes, commercial paper, orders for payment and other documents drawn, accepted, made or given by the Authorised Person(s) or the Authorized Manager(s) on behalf of the Company;

(٢) أن يتم إصدار التعليمات للبنك بأن يخصم من كافة تلك الحسابات أو أي منها (في حدود المبالغ الدائنة فيها) الشيكات والكمبيالات والسندات الاذنية والاوراق التجارية و أوامر الدفع والمستندات الأخرى المسحوبة أو المقبولة أو الصادرة أو المقدمة من الشخص المخول /المدراء المخولين نيابة عن الشركة.

* Delete as appropriate "Chairman" for Public/Private Joint Stock Company "General Manager" for Limited Liability Company with one Manager.

* أشطب ما لا يلزم "رئيس مجلس الإدارة" بالنسبة للشركة المساهمة العامة / الخاصة، المدير العام "بالنسبة للشركة ذات المسؤولية المحدودة التي يوجد بها مدير واحد.

** Delete as appropriate "Managers" for Limited Liability Company; "Directors" for Public/Private Joint Stock Company.

** أشطب ما لا يلزم "المدراء" بالنسبة للشركة ذات المسؤولية المحدودة، "أعضاء مجلس الإدارة" بالنسبة للشركة المساهمة العامة / الخاصة.

*** Delete words in square brackets if sole Manager of Limited Liability Company.

*** أشطب الكلمات التي بين الأقواس المربعة إذا كان هناك مدير وحيد لشركة ذات مسؤولية محدودة.

- (iii) that the Bank comply with and act on any written instructions given by the Authorised Person(s) or the Authorised Manager(s) on behalf of the Company for, or in relation to, the payment of standing orders, direct debts, the issue of drafts, mail and telegraphic transfers, purchases and sales of securities and foreign currencies;
- (iv) that the Bank accept for safekeeping, collection or for any other purpose, any securities or other property deposited with the Bank or received from or, on behalf of the Company, and to release, deliver or give up any of these against written instructions given by the Authorised Person(s) or the Authorised Manager(s) on behalf of the Company;
- (v) that the Authorised Person(s) or the Authorised Manager(s) be authorized, on behalf of the Company, to arrange with the Bank for, advances to the Company and for the granting of credits and the issue of guarantees, or any other form of accommodation, by the Bank from time to time as required, and to sign and accept on behalf of the Company any form of security whatsoever as may be required by the Bank as security for the same;
- (vi) that the Bank accept (at the Bank's sole discretion) from the Authorised Person(s) or the Authorised Manager(s) any stop payment instructions in cases where a cheque is lost or in any other circumstances in which it shall be allowed by law and agreed by the Bank. Should the Bank accept such instructions from the Authorised Person(s) or the Authorised Manager(s) the Company hereby agrees to indemnify and hold the Bank harmless from and against all actions, suits, proceedings, claims, demands, charges, losses and liabilities howsoever arising in consequence of, or in any way related to the Bank having accepted such instructions; and
- (vii) that the Bank be instructed generally to act on any written instructions given by the Authorised Person(s) or the Authorised Manager(s) on behalf of the Company and to accept any receipts or other documents relating to the account, transactions or affairs of the Company provided that they are signed in accordance with this mandate.

(٣) أن يستجيب البنك وينفذ أية تعليمات خطية تصدر إليه من الشخص المخول /الأشخاص المخولين أو المدير المخول /المدراء المخولين نيابة عن الشركة فيما يختص أو يتعلق بسداد أوامر الدفع الدائمة والخصومات المباشرة وإصدار الكمبيالات و التحويلات البريدية والبرقية و مشتريات ومبيعات الأوراق المالية والعملات الأجنبية.

(٤) أن يقبل البنك على سبيل الأمانة او للتحصيل او لأبي غرض آخر أية اوراق مالية أو أية ممتلكات أخرى تودع لدى البنك أو يتم استلامها من الشركة أو نيابة عنها، وأن يسلم أو يعطي أو يتخلى عن أي من تلك الأشياء بناء على تعليمات خطية يصدرها له الشخص المخول / الأشخاص المخولين أو المدير المخول / المدراء المخولين نيابة عن الشركة.

(٥) أن يتم تفويض الشخص المخول / الأشخاص المخولين أو المدير المخول / المديرين المخولين، نيابة عن الشركة ، بعمل الترتيبات مع البنك ليقوم بتقديم سلفيات للشركة وكذلك منح تسهيلات ائتمانية وإصدار كفالات أو أي شكل آخر من أشكال التسهيلات من قبل البنك من وقت لآخر حسب اللازم ، وأن يوقع ويقبل / يوقعوا ويقبلوا نيابة عن الشركة أي شكل من أشكال الضمان مهما كان وفقا لما قد يطلبه البنك كضمان لما ذكر .

(٦) ان يقبل البنك (وفقا لتقدير البنك المطلق في ذلك) من الشخص المخول / الأشخاص المخولين أو المدير المخول / المدراء المخولين أية تعليمات بإيقاف الصرف في حالات فقدان الشيكات أو في أية ظروف أخرى يسمح بها القانون ويوافق عليها البنك وفي حالة قبول البنك لتلك التعليمات من الشخص المخول / الأشخاص المخولين أو المدير المخول / المدراء المخولين فإن الشركة توافق بهذا على تعويض البنك وإعفائه من أية إجراءات أو دعاوى أو مطالبات أو رسوم أو مصاريف أو خسائر أو التزامات مهما كان سببها نتيجة لقبول البنك لمثل هذه التعليمات او فيما يتعلق بها ، و

(٧) أن تصدر التعليمات للبنك بأن يقوم على وجه العموم بتنفيذ أية تعليمات خطية يصدرها الشخص المخول / الأشخاص المخولين أو المدير المخول / المدراء المخولين نيابة عن الشركة وأن يقبل أية إيصالات أو أية مستندات أخرى تتعلق بحساب الشركة أو معاملاتها أو شؤونها شريطة أن تكون موقعة وفقا لهذا التفويض.

In consideration of the Bank agreeing to open and/or continue the above accounts in the name of the Company and agreeing and/or continuing to offer banking facilities to the Company, it was further agreed and resolved as follows:-

ونظرا لموافقة البنك على فتح و/أو الإبقاء على الحسابات المذكورة أعلاه باسم الشركة وكذلك الموافقة على تقديم و/ أو الإستمرار في تقديم تسهيلات مصرفية للشركة، فقد تمت الموافقة أيضا و تقرر ما يلي :-

1. that all accounts of whatever nature now or hereafter opened and/or continued in the name of the Company shall be operated and dealt with on the terms of this Mandate and the Amanah's General Terms and Conditions for the Operation of Amanah Accounts and Electronic Banking Services;
2. that the Company indemnify the Bank against any loss, damages, costs, claims or demands (including any legal costs) incurred by the Bank as a result of or, arising in connection with, (i) the use, loss or theft of any cheque or cheque book, issued by the Bank to the Company; (ii) the reliance by the Bank on any instructions or communications received by it from the Authorised Person(s) or the Authorised Manager(s) or; (iii) in any other way connected with any of the above accounts;

١. ان كافة الحسابات التي تفتح الآن أو فيما بعد و/أو يتم الإبقاء عليها باسم الشركة ستتم إدارتها وفقا لشروط هذا التفويض والبنود والشروط العامة لإدارة حسابات الأمانة والخدمات المصرفية الإلكترونية الصادرة عن البنك.

٢. أن تقوم الشركة بتعويض البنك عن أية خسائر أو أضرار أو تكاليف أو دعاوى أو مطالبات أو طلبات (بما في ذلك أية تكاليف قانونية) يتكبدها البنك بسبب أو فيما يتعلق بـ(١) استخدام أو فقدان أو سرقة أية شيكات أو دفاتر شيكات يصدرها البنك للشركة (٢) اعتماد البنك على أية تعليمات أو مراسلات تصله من الشخص المخول/الأشخاص المخولين أو المدير المخول / المدراء المخولين أو (٣) بأية وسيلة أخرى تتعلق بأي من الحسابات المذكورة أعلاه

3. that the Bank be forthwith supplied with a copy of the Company's constitutive documents and with a copy of each amending resolution as soon as the same has been passed together with copies of all current certificates and other documents evidencing the formation of the Company and all current licences, approvals and consents for the Company to carry on its business in the United Arab Emirates which the Bank may request from time to time;
4. that the Bank be supplied with a list of the names and specimens of the signatures of the Manager(s)/Director(s) and any other person or persons authorised to sign on behalf of the Company, and be from time to time informed by notice in writing under the hand of the Chairman/General Manager(s)/sole Manager (delete as appropriate) of the Company and any changes which may take place therein, and be entitled to act upon any such notice until the receipt of further notice under the hand of the Chairman/General Manager(s)/sole Manager (delete as appropriate) of the Company;
5. that a copy of any resolution of the Board of Managers/Directors/sole Manger (delete as appropriate) of the Company if purporting to be certified as correct by the Chairman/General Manager(s)/sole Manager (delete as appropriate) of the Company shall as between the Bank and the Company be conclusive evidence of the passing of such resolution;
6. that the resolutions in this mandate be communicated to the Bank and remain in force until an amending resolution shall have been passed by the Board of Managers/Directors/sole Manager (delete as appropriate) and a copy thereof certified as a true copy by the Chairman/General Manager(s)/sole Manager (delete as appropriate) of the Company shall have been delivered to the Bank; and
7. that the Company has received, and that the sole Manager/all of the Managers/Directors (delete as appropriate) has/have read, Amanah's General Terms and Conditions for Operation of Amanah Accounts and Electronic Banking Services and Expressly agreed and accepted to be bound by them whether set out in English and/or Arabic;

٣. أن يتم موافاة البنك فوراً بنسخة من المستندات التأسيسية للشركة ونسخة من أي قرار تعديل بمجرد اتخاذه وكذلك نسخ من كافة الشهادات السارية المفعول والمستندات الأخرى الدالة على تكوين الشركة وكافة الرخص والموافقات السارية للشركة للممارسة أعمالها في الإمارات العربية المتحدة والتي قد يطلبها البنك من حين لآخر.

٤. أن يتم موافاة البنك بأسماء ونماذج توقيعات المدير / المدراء / عضو / أعضاء مجلس الإدارة وأي شخص آخر مخول / أشخاص آخرين مخولين للتوقيع عن الشركة وأن يتم إخطاره من وقت لآخر بموجب إشعار خطي موقع من رئيس مجلس الإدارة / المدير العام / المدراء العموميون (أشطب ما لا يلزم) للشركة بأي تغييرات قد تحدث فيها وأن يكون له الحق في العمل بموجب أي إشعار كهذا لحين استلام إشعار آخر موقعاً من رئيس مجلس الإدارة / المدير العام / المدراء العموميون / المدير الوحيد (أشطب ما لا يلزم) للشركة.

٥. ان تكون نسخة اي قرار لمجلس المدراء/الإدارة/المدير الوحيد (اشطب ما لا يلزم) للشركة إذا كان هناك ما يدل على اعتماد صحتها من قبل رئيس مجلس الإدارة / المدير العام / المدراء العموميون (أشطب ما لا يلزم) للشركة فيما بين البنك و الشركة دليلاً قاطعاً على اتخاذ القرار الذي تم اعتماده على هذا النحو

٦. ان يتم ابلاغ البنك بالقرارات الواردة في هذا التفويض وان تبقى سارية المفعول حتى يتم اتخاذ قرار معدل من قبل مجلس المدراء / الإدارة / المدير الوحيد (أشطب ما لا يلزم) وتسليم البنك نسخة منه معتمدة على أنها نسخة طبق الأصل من قبل رئيس مجلس الإدارة / المدير العام / المدراء العموميون / المدير الوحيد (أشطب ما لا يلزم) للشركة و

٧. ان الشركة قد تسلمت البنود و الشروط العامة لإدارة حسابات الأمانة والخدمات المصرفية الإلكترونية الصادرة عن البنك وأن المدير الوحيد / كافة المدراء / أعضاء مجلس الإدارة (أشطب ما لا يلزم) قد اطلع / اطلعوا عليها ووافق / ووافقوا عليها وقبل / وقبلوا الإلتزام بها سواء كانت واردة باللغة الإنجليزية و/أو باللغة العربية.

I/WE HEREBY CERTIFY that the foregoing are true and complete copies of the resolutions as entered in the Minute Book of the Company and are in accordance with the constitution of the Company.

بهذا أشهد / نشهد بأن ما ورد أعلاه هو نسخة طبق الأصل من القرارات المدونة بسجل محاضر جلسات الشركة وأنها تتفق مع النظام الأساسي للشركة.

Chairman/General Manager(s)/sole Manager (delete as appropriate) of the Company

رئيس مجلس الإدارة / المدير العام / المدراء العموميون / المدير الوحيد (أشطب ما لا يلزم) للشركة

Date: ___/___/___

التاريخ: ___/___/___

Name of Manager(s)/Director(s)
in full

اسم المدير/عضو مجلس الإدارة
اسماء المدراء/أعضاء مجلس الإدارة بالكامل

Specimen Signatures:

نماذج التوقيعات :

Name of other persons authorised
to sign as above in full

أسماء الاشخاص الآخرين المخولين
بالتوقيع كما هو مبين أعلاه بالكامل

Specimen Signatures:

نماذج التوقيعات :

Capacity _____ الصفة

Capacity _____ الصفة

Capacity _____ الصفة

Originals (for inspection by the Bank) and copies (for retention by the Bank) of the following documents are attached to this mandate:

مرفق مع هذا التفويض أصول المستندات التالية (لإطلاع البنك عليها) وصور عنها (لاحتفاظ البنك بها):

1. constitutive documents of the Company and any alterations thereto; ١. المستندات التأسيسية للشركة وأية تعديلات طرأت عليها
2. extract from the Commercial Register or other evidence of formation of the Company; ٢. مستخرج من السجل التجاري أو أي دليل آخر على تكوين الشركة
3. Certificate of current Chamber of Commerce Registration; ٣. شهادة تسجيل عضوية لدى غرفة التجارة سارية المفعول
4. current Licence issued by _____ (insert name of relevant local government body, e.g. Economic Department of Dubai) together with any other licences and consents of the Company as may be required to carry on its business in the United Arab Emirates; and ٤. الرخصة السارية المفعول الصادرة من _____ (مع اذكر اسم الجهة الحكومية المحلية المعنية كالدائرة الاقتصادية في دبي على سبيل المثال) و أية رخص و موافقات أخرى للشركة لممارسة أعمالها في الإمارات العربية المتحدة و
5. passports of all General Manager(s)/Directors/sole Manager and Authorised Persons(s) if any ٥. جوازات سفر كافة المدراء العموميين/أعضاء مجلس الإدارة/المدير الوحيد والشخص المخول/الأشخاص المخولين إن وجد.

For Bank Use Only

لاستعمال البنك فقط

Market Sector	Industry Code	CB Classification Code	Data Input by	Verified/Approved by
_____	_____	_____	_____	_____